

**REVISTA**  
**INTERNACIONAL**  
**DE LA CRUZ ROJA**



**Publicación bimestral del  
Comité Internacional de la Cruz Roja  
al servicio del Movimiento Internacional de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja**



## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. *rer. pol.* por la Universidad de Friburgo (Suiza), doctor honoris causa en Relaciones Internacionales por la Universidad do Minho, Braga (Portugal), doctor honoris causa en medicina por la Universidad de Bolonia (Italia), *presidente* (miembro desde 1986)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, *vicepresidente* (1979)
- Sr. CLAUDIO CARATSCH, licenciado en Letras, *vicepresidente* (1990)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias (1979)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973) (1980)
- Sr. HANS HAUG, doctor en derecho, profesor honorario en la Universidad de Altos Estudios Económicos, Jurídicos y Sociales de San Gall, ex presidente de la Cruz Roja Suiza (1983)
- Sr. PIERRE KELLER, doctor en filosofía (relaciones internacionales) (Yale), banquero (1984)
- Sr. ANDRÉ GHELFI, ex secretario central y vicepresidente de la Federación Suiza de Trabajadores de la Metalurgia (1985)
- Sra. RENÉE GUISAN, secretaria general del «Institut de la Vie» internacional, miembro de la fundación suiza *Pro Senectute*, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986)
- Sra. ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, encargada de curso en la Facultad de derecho de la Universidad de Ginebra (1987)
- Sr. PAOLO BERNASCONI, abogado, licenciado en derecho, encargado de curso de derecho penal económico en las Universidades de San Gall y de Zurich, ex fiscal del Ministerio Público en Lugano, comisario de la fundación suiza *Pro Juventute* (1987)
- Sra. LISELOTTE KRAUS-GURNY, doctora en derecho por la Universidad de Zurich (1988)
- Sra. SUSY BRUSCHWEILER, enfermera, directora de la Escuela Superior de Enfermería de la Cruz Roja Suiza en Aarau, presidenta de la Asociación Suiza de Directoras y Directores de Escuelas de Enfermería (1988)
- Sr. JACQUES FORSTER, doctor en ciencias económicas, profesor, director del Instituto Universitario de Estudios para el Desarrollo (IUED) en Ginebra (1988)
- Sr. PIERRE LANGUETIN, licenciado en ciencias económicas y sociales, doctor honoris causa de la Universidad de Lausana, ex presidente de la Dirección General del Banco Nacional Suizo (1988)
- Sr. JACQUES MOREILLON, licenciado en derecho, doctor en ciencias políticas, secretario general de la Organización Mundial del Movimiento Scout, ex director general del CICR (1988)
- Sr. MAX DAETWYLER, licenciado en ciencias económicas y sociales por la Universidad de Ginebra y «Scholar in Residence» del IMI (International Management Institute) en Ginebra (1989)
- Sr. MARCO MUMENTHALER, doctor en medicina, profesor de neurología y rector de la Universidad de Berna (1989)
- Sr. RODOLPHE DE HALLER, doctor en medicina, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, presidente de «Association suisse contre la tuberculose et les maladies pulmonaires» (1991)
- Sr. DANIEL THÜRER, doctor en derecho, catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zurich (1991)

---

### CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. Cornelio SOMMARUGA, *presidente*
- Sr. Claudio CARATSCH, *vicepresidente permanente*
- Sr. Rudolf JÄCKLI, *miembro del CICR*
- Sra. Anne PETITPIERRE, *miembro del CICR*
- Sr. Guy DELUZ, *director general*
- Sr. Jean DE COURTEN, *director de Actividades Operacionales*
- Sr. Yves SANDOZ, *director de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento*

# REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

## ÍNDICE

MAYO-JUNIO DE 1991  
Núm. 105

### APLICACIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO (2ª parte)

- José Luis Fernández Flores:** La represión de las infracciones del derecho de la guerra cometidas por los individuos . . . . . 263
- George H. Aldrich:** Para que se respete el derecho internacional humanitario. . . . . 317

### PROTECCIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE LA GUERRA

- Campana Mundial para la Protección de las Víctimas de la Guerra** . . . . . 330
- Día Mundial 1991 de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja** —  
Mensaje conjunto de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y del Comité Internacional de la Cruz Roja . . . . 336

### COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Noticias de la sede** — Nueva estructura ejecutiva . . . . . 338
- Misiones presidenciales** . . . . . 340
- 261

## EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

<i>Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja:</i>	
<b>La Cruz Roja de Albania, ayer y hoy</b> . . . . .	342
<b>Bodas de plata de la Cruz Roja de Kenia:</b>	
<b>Henry Wahinya: 25 años manos a la obra... Protegiendo la vida y la dignidad humanas.</b> . . . . .	345
<b>Necrología</b> — Muerte de Yvonne Hentsch . . . . .	350

### HECHOS Y DOCUMENTOS

<i>Disturbios y tensiones interiores:</i>	
<b>Hans-Peter Gasser: Nuevo proyecto de declaración sobre las normas humanitarias mínimas</b> . . . . .	351
<b>Declaración sobre las normas humanitarias mínimas</b> . . . . .	353
<b>Participación a los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra:</b>	
Adhesión de Uganda a los Protocolos . . . . .	360
Adhesión de Yibuti a los Protocolos . . . . .	360
Chile ratifica los Protocolos . . . . .	361

### BIBLIOGRAFÍA

Bedeutung einer Kodifikation für das allgemeine Völkerrecht, mit besonderer Betrachtung der Regeln zum Schutze der Zivilbevölkerung vor den Auswirkungen von Feindseligkeiten ( <i>Importancia de una codificación para el derecho internacional general, con especial consideración de las normas que protegen a la población civil de los efectos de las hostilidades</i> ) ( <b>Marco Sassòli</b> ) . . . . .	362
Las víctimas de los conflictos — Informe destinado a la Campaña Mundial para la Protección de las Víctimas de la Guerra) ( <b>Christer Ahlström y Kjell-Åke Nordquist</b> ) . . . . .	365